

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 14. jun 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 14. juna 2011.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU OPTUŽENOG ZA POMOĆ VJEŠTAKA ODBRANE U
SUDNICI ZA VRIJEME SVJEDOČENJA VJEŠTAKA THEUNENSA**

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu za pomoć vještaka odbrane u sudnici za vrijeme svjedočenja vještaka Theunensa", koji je optuženi podnio 2. juna 2011. godine (dalje u tekstu: Podnesak), i ovim donosi odluku u vezi s tim.

1. Optuženi u svom Zahtjevu traži da Vijeće odobri njegovom vještaku odbrane za vojna pitanja Radovanu Radinoviću da bude prisutan u sudnici prilikom svjedočenja vještaka tužilaštva Reynauda Theunensa.¹ Optuženi tvrdi da je prisustvo g. Radinovića u sudnici neophodno jer će on moći da komentare i prijedloge, koji će optuženom omogućiti da na odgovarajući način unakrsno ispita vještaka tužilaštva za vojna pitanja.² Optuženi napominje da je Vijeće već ranije odobrilo da g. Radinović bude prisutan kao vještak za vojna pitanja za vrijeme svjedočenja vojnog vještaka tužilaštva Richarda Philipsa.³

2. Tužilaštvo je 3. juna dostavilo "Odgovor tužilaštva na Zahtjev optuženog za pomoć vještaka odbrane u sudnici za vrijeme svjedočenja vještaka Theunensa" (dalje u tekstu: Odgovor), u kojem kaže da se ne protivi Zahtjevu.⁴

3. Vijeće podsjeća da mu je praksa da odobrava prisustvo vještaka odbrane u sudnici za pomoć optuženom kada smatra da je to optuženom potrebno za bolje razumijevanje svjedočenja tehničke prirode i podršku u pripremi i vođenju unakrsnog ispitivanja koje je u toku.⁵

4. Vijeće napominje da izvještaj vještaka g. Theunensa nosi naslov "Radovan Karadžić i TO SRBiH-VRS (1992.-1995.)." Vijeće se uvjerilo da bi, s obzirom na predviđeni karakter svjedočenja g. Theunensa, optuženom pomoglo da u sudnici prilikom svjedočenja g. Theunensa bude prisutan njegov vještak za vojna pitanja. Vijeće smatra da

¹ Zahtjev, par. 1.

² Zahtjev, par. 3.

³ Zahtjev, par. 4.

⁴ Odgovor, par. 1.

⁵ V. pretres, T. 3275 (2. jun 2010.); Nalog o finansiranju vještaka odbrane ovlaštenih da budu prisutni u sudnici, 11. jun 2010. godine; Odluka po zahtjevu optuženog za pomoć vještaka odbrane u sudnici za vrijeme svjedočenja vještaka Treanora, Hansonove i Nielsena, 10. maj 2011. godine.

će njegovo prisustvo obezbijediti optuženom da efikasno izvede unakrsno ispitivanje g. Theunensa.

5. Shodno tome, Vijeće ovim **ODOBRAVA** Zahtjev i dozvoljava Radovanu Radinoviću da bude prisutan u sudnici za vrijeme svjedočenja Reynauda Theunensa.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 14. jun 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]